

**AquaLingua**

**PORADNIK UŻYTKOWNIKA**

- ❑ **WPROWADZENIE**
- ❑ **DOSTĘP POPRZEZ LISTĘ TEMATÓW**
- ❑ **DOSTĘP POPRZEZ WYSZUKIWARKE (WYSZUKIWANIE)**
- ❑ **PRZEGLĄDANIE RYSUNKÓW**

## □ WPROWADZENIE

Strona AQUALINGUA pozwala Użytkownikowi na przeglądanie rysunków i ich opisów w 15 językach europejskich. Jednocześnie można przeglądać wybrany rysunek i jego opis w dwóch językach. Nawigacja na Stronie prowadzona jest w języku angielskim.

Dostępnymi językami są: angielski, bułgarski, czeski, duński, francuski, grecki, hiszpański, holenderski, niemiecki, polski, portugalski, rumuński, słowacki, węgierski, włoski.

Rysunki dotyczą sześciu grup tematycznych:

- produkcja wody pitnej
- dystrybucja wody pitnej
- odprowadzenie ścieków(kanalizacja)
- metody oczyszczania ścieków
- przeróbka osadów ściekowych
- sanitacja na terenach nieskanalizowanych

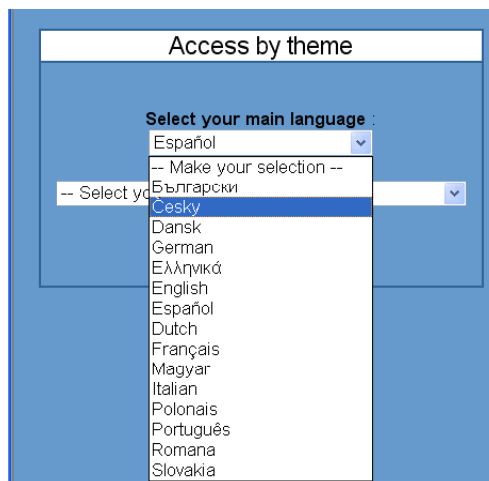
Do wybranego przez Użytkownika rysunku można dotrzeć w dwojaki sposób:

- poprzez wybranie go z listy tematów
- poprzez wpisanie odpowiedniego zwrotu do wyszukiwarki. Zwrot (słowo) może występować w tytule rysunku lub jego opisie.

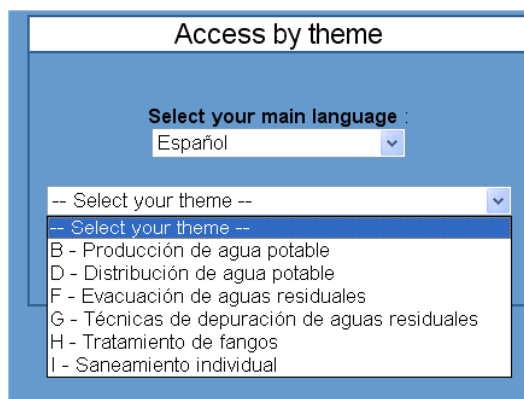
Strona główna

## □ DOSTĘP POPRZEC LISTĘ TEMATÓW


Użytkownik wybiera język



a następnie grupę tematyczną z listy, która pojawia się już w zaznaczonym przez niego języku.



Po wybraniu języka i grupy tematycznej okno zostaje podzielone na dwie części. W jego lewej części pojawia się lista tematów i podtematów.

Mała ikona  wskazuje, że określony temat ilustrowany jest rysunkiem. Klikając na ikonę uzyskujemy dostęp do rysunku wraz z jego szczegółowym opisem.

W części prawej okna, Użytkownik może dokonywać wyboru innego języka i/lub grupy tematycznej.

Kliknięcie ikony „Strona Główna” pozwala na powrót do Strony Głównej i dostęp do rysunków poprzez wyszukiwarkę.



## □ DOSTĘP POPRZEZ WYSZUKIWARKE (WYSZUKIWANIE)

Wyszukiwarka umożliwia poszukiwanie wybranego terminu w każdym z 15 języków. Użytkownik wprowadza jedno lub kilka słów do okna tekstowego wyszukiwarki i wybiera opcję:

- *All the words (Wszystkie słowa)* : zostaną wyszukane rysunki, których opisy lub tytuł zawierają wszystkie słowa – również te, które są rozdzielone w opisie lub tytule
- *At least one of the words (Co najmniej jedno słowo)* : zostaną wyszukane rysunki, których opisy lub tytuły zawierają co najmniej jedno z wprowadzonych słów. Jest to najszerszy sposób wyszukiwania.
- *Exact expression (Właściwe wyrażenie)* : zostaną wyszukane rysunki, których opisy lub tytuł zawierają wyrażenie w dokładnie takiej formie w jakiej zostało wpisane do okna wyszukiwarki. Jest to najwęższy sposób wyszukiwania.


Wynik wyszukiwania jest wyświetlony w oknie podzielonym na 3 części.

[water] AND [treatment] found in picture title	[water] AND [treatment] found in picture labels
Biological <b>treatment</b> of urban wastew <b>ater</b> (EN)	Surface water collection (EN) :
Physico-chemical <b>treatment</b> of urban wastew <b>ater</b> (EN)	Collection, <b>treatment</b> and distribution of surface <b>water</b>
Wastew <b>ater treatment</b> system utilising a rotating biological contactor (RBC) (EN)	Example of a drinking water treatment process system (EN) :
Example of a drinking <b>water treatment</b> process system (EN)	<b>water treatment</b> process diagram for a good quality surface <b>water</b>
Principles of drinking <b>water treatment</b> for ground <b>water</b> (EN)	Principles of drinking water treatment for surface water (EN) :
Principles of drinking <b>water treatment</b> for surface <b>water</b> (EN)	Principles for the <b>treatment</b> of drinking <b>water</b> (Surface <b>water</b> )
	Principles of drinking water treatment for ground water (EN) :
	Principles of ground <b>water treatment</b>
	Schematic diagram of a water distribution system (EN) :
	Drinking <b>water treatment</b> works

Cześć górna okna zawiera wyszukiwarkę, co stwarza możliwość wprowadzenia nowych wyrażeń.


W części lewej okna znajduje się tabela z odnośnikami do rysunków, w których poszukiwane słowo lub fraza znajduje się w ich tytule.

W prawej części okna ukazuje się tabela z odnośnikami do rysunków, w których poszukiwane słowo lub fraza znajduje się w opisie.

Mała ikona  wskazuje, że do określonego tematu przypisany jest rysunek. Klikając na ikonę uzyskujemy dostęp do rysunku.

Nazwa używanego języka wyświetlana jest w nawiasie.

## PRZEGLĄDANIE RYSUNKÓW

Do każdego z rysunków  można dotrzeć na dwa wspomniane już sposoby: poprzez wybieranie z listy tematów i wyszukiwarkę. Jednakże wygląd okna będzie się nieznacznie różnił. W pierwszym wypadku na górze okna pojawia się nazwa tematu, natomiast w drugim treść wpisana do wyszukiwarki.

### ➤ Dostęp

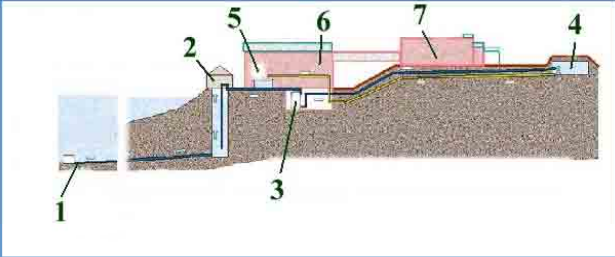
Na przykład:

Dostęp poprzez wybranie tematu: *"Dystrybucja wody pitnej"*

**Drinking water distribution**

Main language : **English**
Secondary language : -- Make your selection --

**Surface water pumping station**



Raw surface water pumping station - [Listen](#)

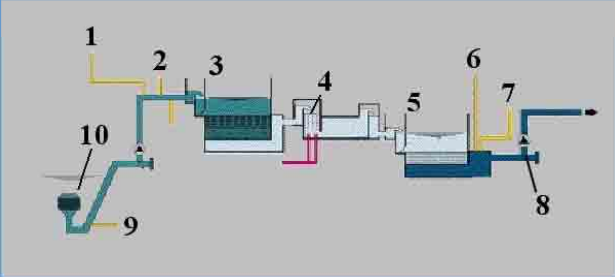
#	Technical		Usual	
1	Pre-filter	<a href="#">Listen</a>		
2	Pump house	<a href="#">Listen</a>		
3	Filters	<a href="#">Listen</a>		
4	Reservoir	<a href="#">Listen</a>		
5	Treatment hall	<a href="#">Listen</a>		
6	Laboratory	<a href="#">Listen</a>		
7	Administration	<a href="#">Listen</a>		

Dostęp poprzez wpisanie do wyszukiwarki wyrażenia „Uzdatnianie wody” z zastosowaniem opcji „Wszystkie słowa”

**Result of the search for [water] AND [treatment]**

Main language : **English**
Secondary language : -- Make your selection --

**Example of a drinking water treatment process system**



water treatment process diagram for a good quality surface water - [Listen](#)

#	Technical		Usual	
1	Addition of acid or alkali for pH control	<a href="#">Listen</a>		
2	Flocculation	<a href="#">Listen</a>		
3	Filtration	<a href="#">Listen</a>		
4	Oxidation with ozone	<a href="#">Listen</a>		
5	Adsorption	<a href="#">Listen</a>		
6	Neutralisation	<a href="#">Listen</a>	pH control	<a href="#">Listen</a>
7	Disinfection	<a href="#">Listen</a>		
8	Treated water pumping	<a href="#">Listen</a>	High lift pumping	<a href="#">Listen</a>
9	Preoxidation	<a href="#">Listen</a>	Pre-ozonation	<a href="#">Listen</a>
10	Raw water pumping	<a href="#">Listen</a>	Low lift pumping	<a href="#">Listen</a>

➤ **Wybieranie drugiego języka**

Okno strony AQUALINGUA podzielone jest na dwie części:

- z lewej strony ekranu tytuł i opis rysunku są wyświetlane w języku głównym.
- z prawej stronie ekranu Użytkownik ma możliwość wybrania drugiego języka.

Język główny można wybrać jedynie na Stronie Głównej, w przeciwieństwie do drugiego języka, który można zmienić w każdym czasie.

Result of the search for [water] AND [treatment]

Main language : English Secondary language : Ελληνικά

Example of a drinking water treatment process system Γενικό σύστημα επεξεργασίας πόσιμου ύδατος

#	Technical		Usual	
1	Addition of acid or alkali for pH control	<a href="#">Listen</a>		
2	Flocculation	<a href="#">Listen</a>		
3	Filtration	<a href="#">Listen</a>		
4	Oxidation with ozone	<a href="#">Listen</a>		
5	Adsorption	<a href="#">Listen</a>		
6	Neutralisation	<a href="#">Listen</a>	pH control	<a href="#">Listen</a>
7	Disinfection	<a href="#">Listen</a>		
8	Treated water pumping	<a href="#">Listen</a>	High lift pumping	<a href="#">Listen</a>
9	Preoxidation	<a href="#">Listen</a>	Pre ozonation	<a href="#">Listen</a>
10	Raw water pumping	<a href="#">Listen</a>	Low lift pumping	<a href="#">Listen</a>

#	Technical		Usual	
1	οξειδωση	<a href="#">Listen</a>		
2	κροκκιδωση	<a href="#">Listen</a>		
3	φιλτράρισμα	<a href="#">Listen</a>		
4	οξυγονωση	<a href="#">Listen</a>		
5	προσρόφηση	<a href="#">Listen</a>		
6	αδρανοποίηση	<a href="#">Listen</a>		
7	απολύμανση	<a href="#">Listen</a>		
8	άντληση	<a href="#">Listen</a>		
9	προ-οξυγονωση	<a href="#">Listen</a>		
10	άντληση φυσικού ύδατος	<a href="#">Listen</a>		

➤ **Odsłuchiwanie opisów**

Kliknięcie na odnośnik „Listen” umożliwi wysłuchanie wymowy słowa lub całego wyrażenia w aktualnie wybranym języku.

Każdy opis został nagrany we wszystkich 15 językach.

Pliki dźwiękowe są sporządzone w formacie „WAV” lub „MP3”.

System MICROSOFT® WINDOWS™ ma wewnętrzną obsługę formatu „WAV” i odsłuchiwanie plików jest możliwe bez wykonywania dodatkowych instalacji programów.

Odsłuchiwanie pliku w formacie „MP3” jest możliwe w wypadku zainstalowania specjalnego kodeka lub programu (na przykład Winamp 2.x) w systemie; o ile taki program nie został wcześniej zainstalowany wraz z systemem.

Na Stronie Głównej znajdują się odnośniki do instalacyjnych wersji niezbędnych programów.